

**Bedienungsanleitung  
Owners Manual**

**LFB-Interface  
SWC Interface**

**DIETZ**

## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang : .....	2
Allgemeine Hinweise .....	4
Hinweise auf Voraussetzungen für den Bestimmungsmäßigen Betrieb .....	5
Kompatibel mit : .....	5
Einbau .....	
Menüsteuerung Peugeot .....	10
Wartungshinweise .....	11
Technische Daten .....	11
English .....	12
General advice .....	12
General safety instructions .....	14
Scope of delivery .....	14
References of legal regulations for operation .....	14

## Lieferumfang :

Interface / Kabelsatz / Antennenadapter

# DIETZ

Die hier aufgeführten Hinweise treffen zwar auf die meisten, aber nicht auf alle Produkte gleichermaßen zu! Sollten Sie Fragen hierzu haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Gefahr auf Beschädigung der Elektronik. Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes außer auf Anweisung der Anleitung oder des Serviceteams. Ansonsten erlischt die Garantie.



Lassen Sie Reparaturen immer nur von unseren Servicepartnern durchführen! Bei selbst reparierten Geräten erlischt der Garantieanspruch!



Achtung ! Überlasten Sie auf keinen Fall die Stromanschlüsse oder Verlängerungskabel. Brandgefahr



Achtung ! Stecken Sie niemals Fremdkörper in die Öffnungen am Gehäuse! Die Gegenstände können die Elektronik beschädigen oder Kurzschlüsse verursachen.



Achtung ! Sollten Kabel oder Anschlussstecker des Artikels beschädigt sein, machen Sie den Artikel Spannungsfrei und Kontaktieren Sie Ihren Händler. Gefahr von Brand oder Elektroschock.



Achtung ! Sollten Kabel oder Anschlussstecker des Artikels gequetscht sein machen Sie den Artikel Spannungsfrei und Kontaktieren Sie Ihren Händler. Gefahr von Brand oder Elektroschock.



Achtung ! Schalten Sie bei Rauch-, Geräusch- und/oder Geruchsentwicklung das Gerät sofort ab und trennen Sie es sofort von der Spannungsversorgung. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter! Kontaktieren Sie Ihren Händler !



Achtung ! Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenbestrahlung oder anderen Wärme Quellen aus! Montieren Sie das Gerät nie in der Nähe von Radiatoren, Warmluftschläuchen oder anderen Wärmequellen.



Achtung ! Sorgen Sie für genügend Luftzirkulation um Schäden an den Gerätekomponenten zu vermeiden. Verdecken Sie keine Öffnung des Gerätes.



Wenn Sie eine Sicherung austauschen müssen, schalten Sie das Gerät ab und trennen sie die Spannungsversorgung. Benutzen Sie nur Sicherungen gleicher Stärke als Ersatz.



Achtung ! Bei verschiedenen Geräten ist ein Laser verbaut. Schauen Sie nicht ins Licht da dies zur Verletzung des Auges führen kann.



Achtung ! Legen Sie keine Magnete oder magnetische Werkzeuge auf die Artikel. Dies kann zur Beschädigung des Artikels oder Datenverlust führen.

## Allgemeine Hinweise



Sehr verehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma Audiotechnik Dietz entschieden haben. Sie haben eine hervorragende Wahl mit diesem Produkt getroffen.

Bei der Entwicklung des Produktes wurde besonders auf Ihre persönliche Sicherheit, kombiniert mit bestmöglichstem Bedienungskomfort, modernem Design und aktuelle Produktionstechniken geachtet. Aber trotz größtmöglicher Sorgfalt kann es bei unsachgemäßer Installation oder Benutzung, oder bei falscher Bedienung zu Verletzungen und/oder Sachschäden kommen.

Bitte lesen Sie deshalb die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch und bewahren Sie diese auf!

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Unterlagen und Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Wir behalten uns vor, unangekündigt und jederzeit produktbedingte Änderungen durchzuführen, die dem technischen Fortschritt und der Anpassung an den Fahrzeugmarkt dienen.

Je nach Artikel und Einsatzzweck ist es eventuell notwendig, vor der Installation bzw. Inbetriebnahme die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu prüfen.

Das Gerät ist bei Garantieansprüchen in der Originalverpackung mit beigelegtem Kaufbeleg und detaillierter Fehlerbeschreibung Ihrem Händler einzuschicken. Beachten sie hierbei die Rücksendebestimmungen des jeweiligen Händlers (RMA-Prozedur). Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften.

Trotz aller Bemühungen und verschiedener von Dietz und dessen anerkannten Vertriebspartnern Zulieferern und Händlern durchgeführter Tests, kann nicht für alle Fahrzeuge oder Ausstattungsvarianten der Fahrzeuge garantiert werden, dass die von uns angebotenen und angegebenen Produkte zu 100% kompatibel sind.

Sollte die Elektrik Ihres Fahrzeugs plötzlich eine unregelmäßige oder fehlerhafte Funktion aufweisen, trennen Sie das Produkt von der Fahrzeugelektronik und wenden Sie sich zur Überprüfung an eine Fachwerkstatt.

Die Firma Dietz und dessen anerkannte Vertriebspartner und Händler haften weder für eventuelle direkte oder indirekte Folgeschäden bzw. Verluste noch übernehmen die Firma Dietz und dessen anerkannte Vertriebspartner und Händler mögliche anfallenden Ein- und/oder Ausbaurkosten oder anfallende Diagnosegebühren.

Alle für den Einbau nötigen Schritte werden auf Kundenwunsch durchgeführt, mit dem Wissen dass eine mögliche Inkompatibilität vorhanden sein oder das verwendete Produkt betriebsbedingt ausfallen kann. Alle anfallenden Ein- und Ausbaurkosten oder Verluste werden daher nicht von der Firma Dietz oder dessen anerkannten Vertriebspartnern und Händlern übernommen.

Der Garantieanspruch und auch die Betriebserlaubnis erlöschen durch:

- a) unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör, die nicht vom Hersteller oder dessen Partnern durchgeführt oder genehmigt wurden
- b) öffnen des Gehäuses eines Gerätes
- c) selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- d) unsachgemäße Nutzung / nicht bestimmungsgemäße Nutzung / Betrieb
- e) Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

## **WARNUNG**

Die Installation darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Installationen nur im spannungslosen Zustand vornehmen. Dafür z.B. die Batterie vom Bord Netz trennen. Beachten Sie dabei bitte die Vorgaben des Fahrzeugherstellers, da ein Eingriff in die Fahrzeugelektronik zum Verlust der Garantie führen kann.

- Verwenden Sie niemals sicherheitsrelevante Schrauben, Bolzen oder sonstige Befestigungspunkte an Lenkung, Bremssystem oder anderen Komponenten, um Ihre eigene Fahrsicherheit nicht zu gefährden.
- Schließen Sie das Gerät nur an der von uns angegebenen KFZ Spannung mit Masseverbindung zur Karosserie an.
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes an Stellen wodurch die Fahrsicherheit oder die Funktionstüchtigkeit anderer im Fahrzeug verbauter Unterbaugruppen eingeschränkt würde.
- Verwenden Sie die in der Montageanleitung vorgegebenen Anschlüsse zur Montage des Gerätes

## **Hinweise auf Voraussetzungen für den Bestimmungsmäßigen Betrieb**

Setzen Sie das Gerät nur in dem ihm zugedachten Bereich ein.  
Bei zweckfremdem Gebrauch, nicht fachgerechter Installation oder bei Umbauten erlöschen die Betriebserlaubnis und der Garantieanspruch.

### **Kompatibel mit :**

#### **CITROEN:**

C2 (2003 - 2009) / C3 (2002 - 2010) / C3 (2010 > ) / C3 Picasso (2009 > )  
C4 (2004 - 2010) / C4 (2011 > ) / C4 Picasso (2007 > ) / C5 (2004 - 2008)  
C5 (2008 > ) / C6 (2006 > ) / C8 (2003 - 2010) / DS3 (2010 > ) / DS4 (2011 > )

#### **PEUGEOT:**

207 (2006 > ) / 207 CC (2007 > ) / 308 (2007 > ) / 307 (2001 - 2007)  
407 (2004 > ) / 607 (2000 - 2009) / 807 (2002 - 2010) / Expert Tepee (2007 > )  
Partner Tepee (2008 > )

Für Fahrzeuge mit Quadlocksteckern und RD4 Radio und zusätzlichem Display

Das Interface ermöglicht es die LFB weiter zu nutzen und stellt dabei noch die Signale für Zündung und Beleuchtung bereit.

Signale der LFB die wiedergegeben werden können :  
Lautstärke +/- / Sender +/- / Quelle

CAN-Signale die wiedergegeben werden können :  
Handbremssignal / Rückwärtsgang / Beleuchtung / Zündung

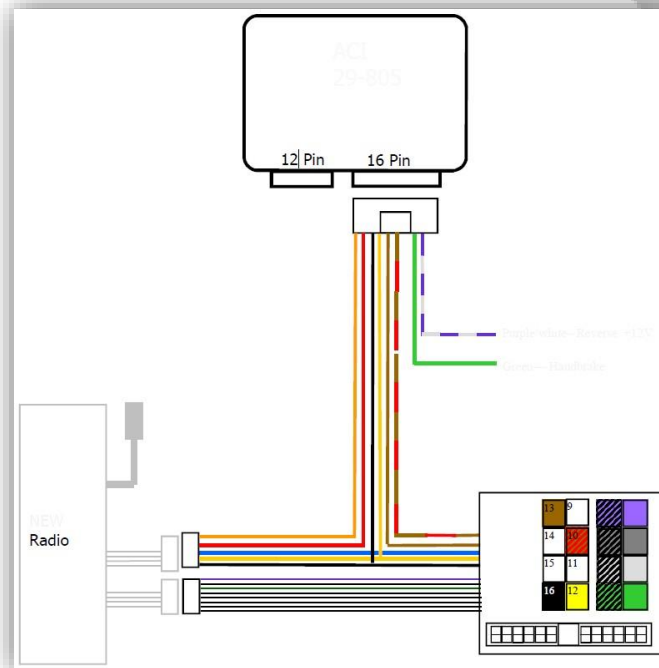
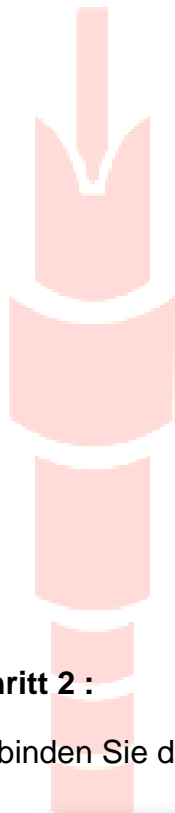
### **Hinweis :**

Je nach Fahrzeug ist es möglich das nicht alle Funktionen wiedergegeben werden können.



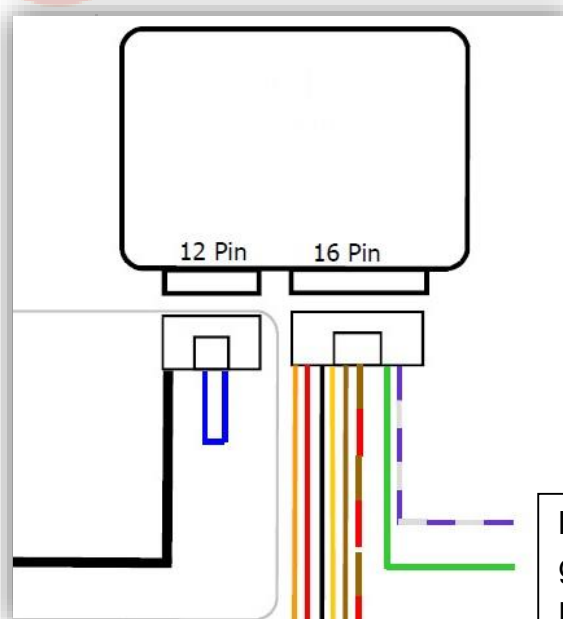
### Schritt 1 :

Verbinden Sie das Plug und Play Fahrzeugspezifische Kabel mit dem Interface und dem Fahrzeug.



### Schritt 2 :

Verbinden Sie die losen Kabel mit dem Radio wenn diese Signale benötigt werden.



lila / weiss = Rückwärtsgang  
grün = Handbremssignal  
rosa = Geschwindigkeitssignal

## Hinweise zum Interface



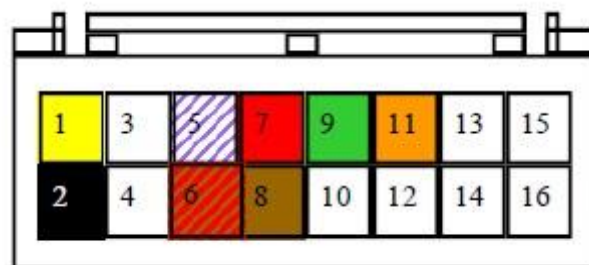
### Reset :

Wenn Sie mal ein Radio eines anderen Herstellers einbauen wollen müssen Sie nicht nur das Radioanschlusskabel tauschen sondern auch das Interface resetten.

Dazu nehmen Sie drei mal hintereinander die Stromversorgung des Interface ab. Nach dem dritten mal lernt sich das Interface neu ans Radio und Fahrzeug an.

### Kabelbelegung :

Fall aus irgend einem Grund sich ein Kabel aus dem Interface Stecker lösen sollte, haben Sie hier eine Übersicht welches Kabel auf welcher Position stecken sollte.



1. Gelb – Dauerspannung
2. Schwarz – Masse
3. Nicht belegt
4. Rosa - Geschwindigkeitssignal
5. Lila / weiss – Rückwärtsgang
6. Braun / rot – Can-High
7. Rot – Zündung-Ausgang
8. Braun – CAN-Low
9. Grün – Handbremssignal
10. Nicht belegt
11. Orange – Licht
12. Nicht belegt
13. Nicht belegt
14. Nicht belegt
15. Nicht belegt
16. Nicht belegt

# Radiokabel-Steckerbelegung

X = Brücke gesteckt O = Brücke ist offen



B1	B2	B3	Radio	Stecker
X	O	O	<b>JVC</b>	Klinke
X	X	O	<b>Clarion</b>	Klinke
O	O	X	<b>Kenwood</b>	Kabel
X	O	X	<b>Alpine</b>	Klinke
O	X	X	<b>Panasonic</b>	Kabel
X	X	X	<b>Sony/Pioneer/LG</b>	Klinke
Pin 12 verbunden mit Pin 10		O	<b>Zenec</b>	Kabel

Pin	Funktion	Kabel Farbe
1	NC	
2	NC	
3	NC	
4	SW 2	Rot
5	Masse	Schwarz
6	SW 1	Braun
7	Brücke B3	Lila
8		Lila
9	Brücke B2	Grün
10		Grün
11	Brücke B1	Orange
12		Orange



### Beispiel :

Brücke lösen heißt Kabel herauspinnen oder Kabel durchschneiden und isolieren.

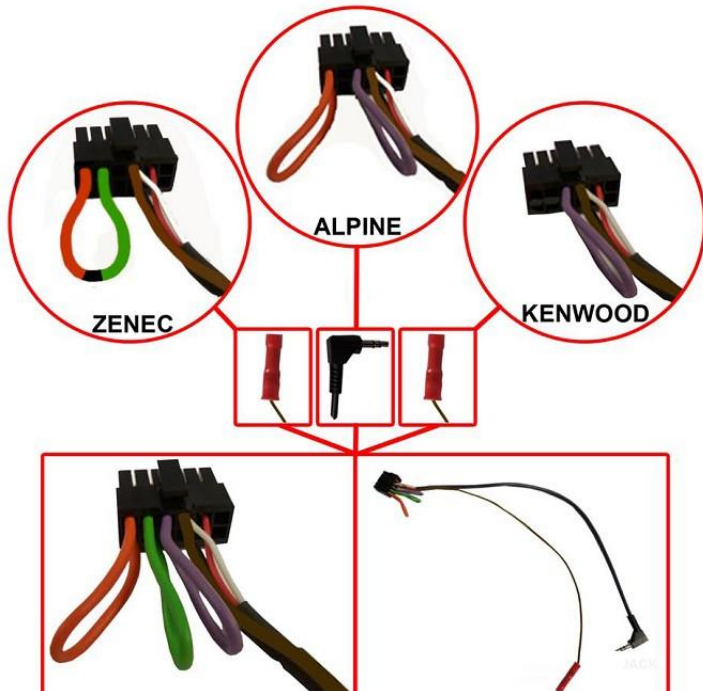
**Kenwood Radio :**  
Lösen Sie die Brücke B1 orange und B2 Grün aus dem Stecker und nutzen Sie den das Lose Kabel zum Anschluss am Radio.

**Alpine Radio :**  
Lösen Sie die Brücke B2 Grün aus dem Stecker. Und verwenden dann das Klinkenkabel zum Radio.

**JVC Radio :**  
Lösen Sie die Brücke B2 grün und B3 lila aus dem Stecker und nutzen Sie das Klinkenkabel zum Anschluss am Radio.

**Clarion Radio :**  
Lösen Sie die Brücke B3 lila aus dem Stecker und nutzen Sie den Klinkenstecker zum Anschluss am Radio.

**Sony/Pioneer/Audiovox Radio :**  
Ohne Modifikation zu verwenden. Grundeinstellung für die o.g. Marken. Klinkenkabel zum Anschluss am Radio verwenden.





### Configuration Assignments (1=Link made, 0=No Link)

J1	J2	J3	Systems	Connector
1	0	0	JVC	Jack
0	1	0	Beat	Wire
1	1	0	Clarion	Jack
0	0	1	Kenwood	Wire
1	0	1	Alpine	Jack
0	1	1	Panasonic	Wire
1	1	1	Sony/LG/Pioneer	Jack
1 (Pin12)	1 (Pin10)	0	Zenec	Wire

### Pin Configuration

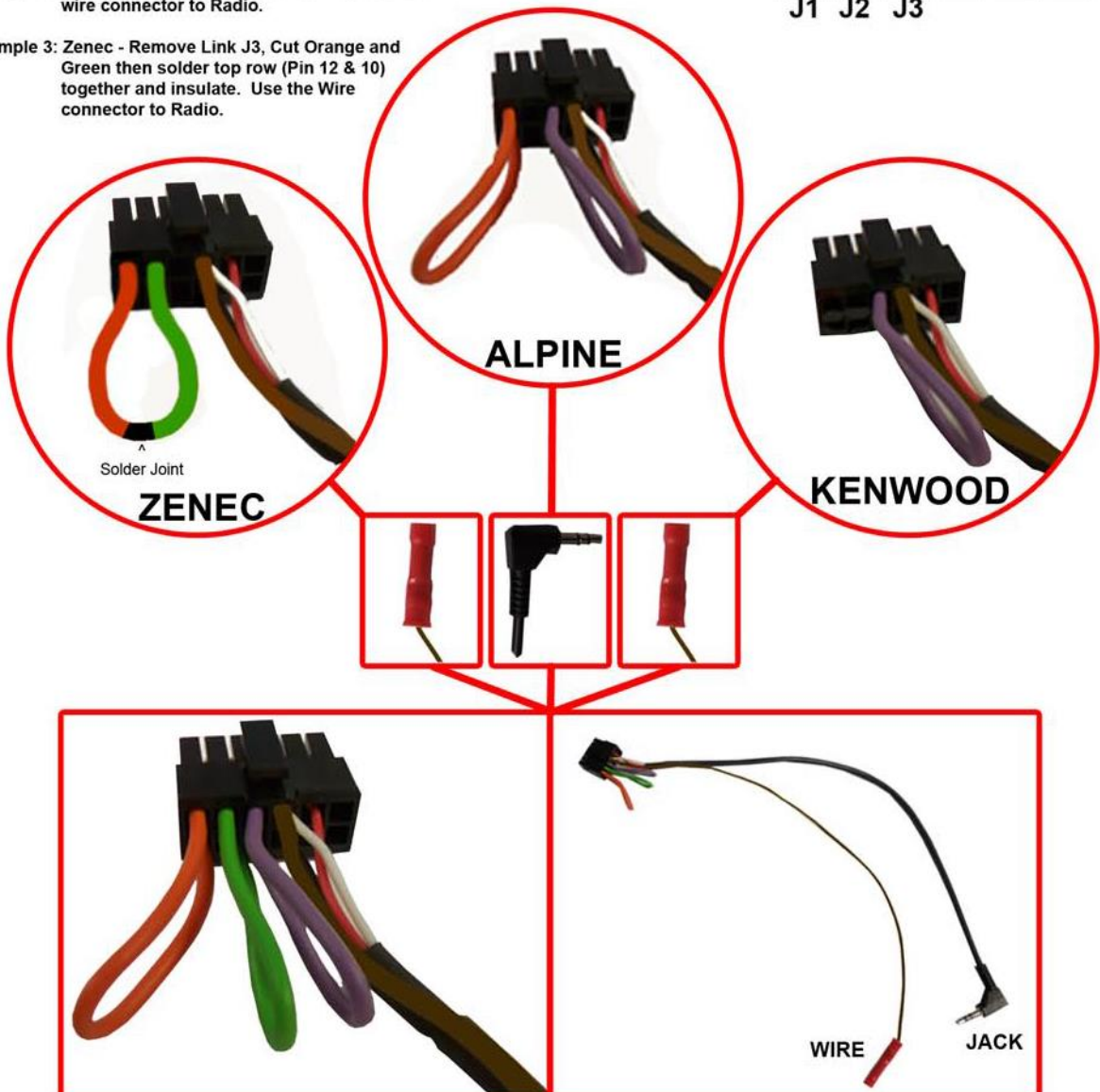
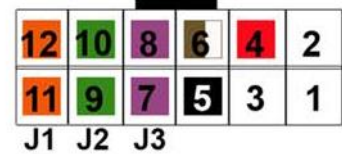
Pin 1	Description
1	Reserved
2	Reserved
3	Reserved
4	Analog 2 Swc
5	GND Swc
6	Analog 1 Swc
7	Link J3
8	Link J3
9	Link J2
10	Link J2
11	Link J1
12	Link J1

Here are some Examples of how to make various patch Leads:

Example 1: Alpine - Remove Link J2 then use the Jack connector into radio.

Example 2: Kenwood - Remove Link J1 and J2, use the wire connector to Radio.

Example 3: Zenec - Remove Link J3, Cut Orange and Green then solder top row (Pin 12 & 10) together and insulate. Use the Wire connector to Radio.



## Menüsteuerung Peugeot



Taste 1: kurzer Druck = Sender/Lied vor  
langer Druck = Auto suche

Taste 2: Scrollfunction

Taste 3: kurzer Druck = Sender/Lied zurück

Taste 4: Lautstärke hoch

Taste 5: Quelle

Taste 6: Lautstärke runter



Halten Sie die Suche +/- Tasten gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt. Danach gelangen Sie in das Menü. Mit den oben genannten Tasten können Sie sich im Menü bewegen.

Die Taste für die Quellenwahl ist zum Bestätigen Ihrer Auswahl.

Je nach Menü und Funktion die Sie ausgewählt haben müssen Sie nach Bestätigung erneut ins Menü zurück gehen.

## Wartungshinweise



Das Gerät bedarf keiner Wartung.

Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein trockenes Tuch zum Abwischen. Gegebenenfalls können Sie bei stärkerer Verschmutzung das Gerät vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Benutzen Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel zum Säubern des Gerätes.

## Technische Daten

Spannungsversorgung:	12 V DC
Spannungs-Arbeitsbereich:	10,0 – 14,6 V DC
Leistungsaufnahme max.:	0,58 W
Temperaturbereich:	-40 bis +85 °C
Gewicht:	0,040 kg
Abmessungen:	40 x 30 x 15 mm

**Das Gerät ist für den Automotiven Bereich gedacht und hat daher eine Lebensdauer von maximal 10 Jahren.**

# DIETZ

## General advice



Dear client,

many thanks for having chosen an Audiotechnik Dietz product. You have made a magnificent choice. While developing this product, your personal safety combined with the best operating service, modern design and an up-to-date production technique was especially taken into account.

Unfortunately, despite the utmost care injuries and/or damages might occur due to improper installation and/or use.

Please read the attached instruction manual completely with great care and keep it!

This product meets the actual European and national directions. The conformity was proved, the respective documents and explanations are stored with the manufacturer.

We reserve the right to carry out technical changes which serve the improvement at any time.

According to each article and purpose, it is sometimes necessary to check each country's legal regulations before installing and starting the unit.

In case of guarantee claims, the device has to be sent back to the seller in the original packaging with the attached bill of purchase and detailed defect's description. Please pay attention to the manufacturer's return requirements (RMA-procedure). The legal warranty directions are valid.

Despite all efforts and different performed tests by Dietz and its recognized suppliers and vendors, we can not guaranteed for all vehicles or equipment versions of the vehicles that the offered goods and products we have listed are 100% compatible.

If the electrical system of your car suddenly have irregular or defective function, unplug the product from the vehicle electronics and call for review a specialist workshop.

The company and the from Dietz recognized distributors and dealers are not responsible for any direct or indirect damages or losses or the company and its Dietz recognized distributors and retailers will not take over possible build in and / or removal costs or incurred diagnosis fees.

All for the installation necessary steps are carried out at the customer request, with the knowledge that a potential incompatibility is may be present or the product can precipitate in use. All installation and removal costs or losses are therefore not covered by the company or its Dietz recognized distributors and dealers.

The guarantee claim as well as the operating permission becomes invalid due to:

- a) unauthorized changes to the device or accessories which have not been approved or carried out by the manufacturer or its partners
- b) opening the device's frame
- c) device's repairs carried out by one's own
- d) improper use / operation
- e) brute force to the device (drop, wilfull damage, accident etc.)

During installation, please pay attention to all safety relevant and legal directions. The device has only to be installed by trained personnel or similarly qualified people.

The references in this chapter apply to most of our products, but not to all. If you have further questions, please contact your local dealer.



Warning do not open the case. Only open the case if you get the permission from the manual or an authorized technician. In contravention the warranty expired.



Do not try to repair the unit yourself. If its needed to repair the unit use only our service partner. In contravention the warranty expired.



Attention ! Do not overload the power cords or extension cables. Fire risk



Attention! Do not use foreign objects and put them into the the opening of the unit. Danger of short circuit and damaged board.



Attention! If any cable or connector is damaged pls make the unit powerless and contact your dealer.



Attention! If any cable is squeezed make the unit powerless and contact your dealer.



Attention! If the unit makes noises smolder or smell bad turn off the unit and contact your dealer !



Attention! Don't put the unit in direct sunrays heat sources or heater. The Unit can be damaged by to high temperatures.



Attention! Be sure that the unit has a good airflow. Do not close the openings with anything.



If you must change a fuse be sure that the power connection is separated and that you use the same fuse as before.



Attention! On different units a Laser is installed do not open the case and do not look into the light. Risk of eye injury.



Attention! Do not use any magnetic part or lay down a magnet to the unit. Danger of lost files or damaged units.

## General safety instructions

### **WARNINGS**

**Installation requires special knowledge.**

**Do not install the unit yourself. For safe and reliable installation, consult a dealer having special knowledge. Installation may only be done during idle status. Disconnect the battery from the car's electrical system, for example. Thereby, please pay attention to the car's manufacturer-requirements.**

**Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation.**

If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.

**Use the unit with a DC 12V negative ground car.**

This unit cannot be used in large trucks which use a DC 24V battery. If it is used with a DC 24V battery, it may cause a fire or accident.

**Avoid installing the unit in following places:**

- Where it would hinder your safe driving.
- Where it could damage the car's fittings.

**CAUTION Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for this unit, be sure to install it in a location complying with any such laws.**

### **Scope of delivery**

- 1 pc. instruction manual - 1 pc. Cable kit
- 1 pc. Interface

### **References of legal regulations for operation**

Only use this unit in the predetermined realm.

If you use it in a not predetermined realm, if the unit is not installed properly, or the unit will be reconstructed, the guarantee will expire.

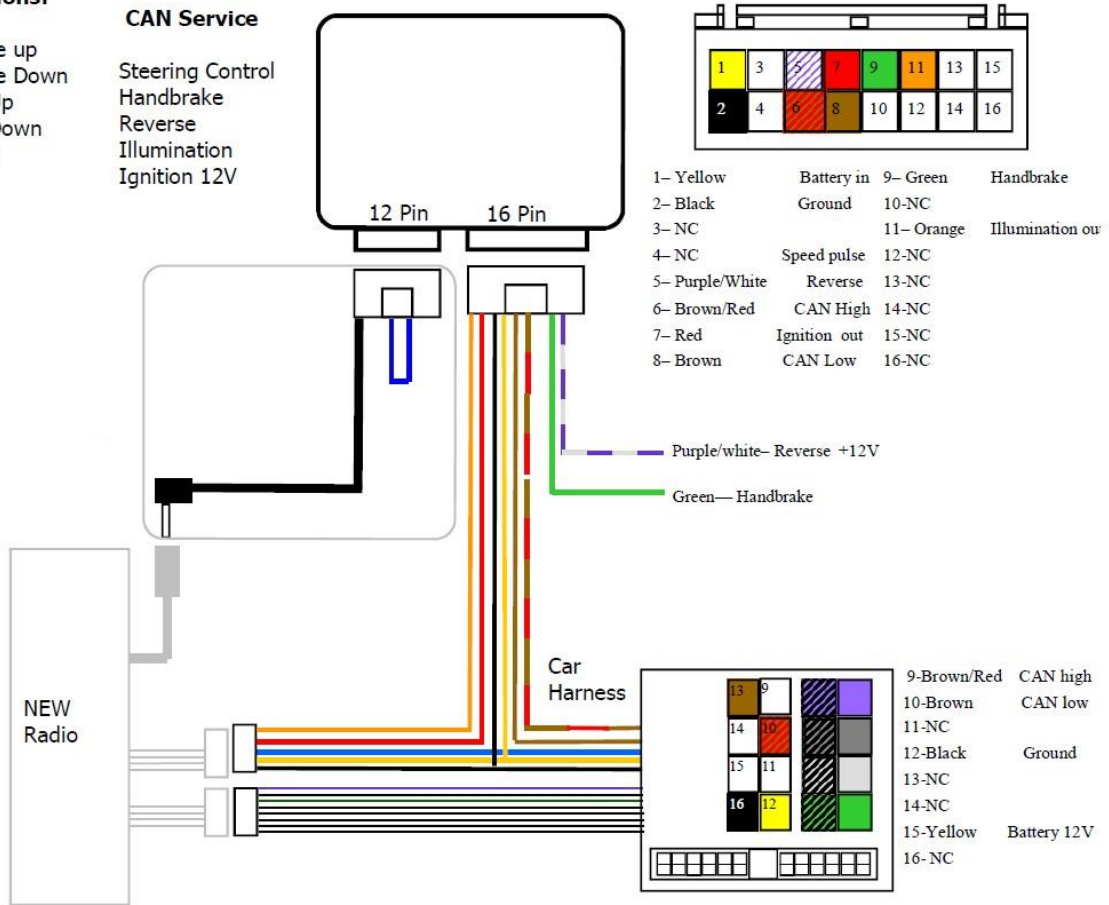
# DIETZ

**Steering Control Functions:**

Volume up  
Volume Down  
Seek Up  
Seek Down  
Source

**CAN Service**

Steering Control  
Handbrake  
Reverse  
Illumination  
Ignition 12V



1. Connect the 12 pin Head-unit adapter (see overleaf for models) to the main ACI Black box.
  - It is very important that this lead is connected before any power is supplied to the unit.**
  2. Make sure that the 16 pin connector is plugged in .
  3. Connect the radio ISO connectors to the ACI harness and then the Quadlock connector to the car's original connector.
  4. Turn on the key ignition and check to see that 12V power is being supplied to the new radio.
  5. Check the steering functions
  6. Connect ground to car chassis to prevent audio noise
- Note. To reset the ACI unit ( to plug in a different Head-unit adapter) remove the power supply three times.
- Ignore the microswitch between the two connectors . The normal correct position for this switch is towards the larger 16 pin connector.**



1- Press SEEK UP  
 1- Long press AUTO SEEK

2- Scroll PRESET SEEK

3- Short press SEEK DOWN

4- Press VOLUME UP

5- PRESS SOURCE

6- Press VOLUME DOWN

**To Access the cars settings MENU .. This allows you to change date and time etc**



Press SEEK up and SEEK down at the same time for 2 seconds to activate the MENU function  
 Use the vol up , vol down, seek up and seek down to scroll through the menu and use the SOURCE button to confirm the selection ( this is the same as the OK button on the original RD4 radio)  
 After using the confirm selection OK.. You will need to activate the menu again by pressing the SEEK up and down buttons again.



# DIETZ